

**Совет Безопасности**

Distr.: General
22 July 2002
Russian
Original: English

Проект резолюции

Совет Безопасности,

вновь подтверждая свои предыдущие резолюции о положении в Сомали, в частности об эмбарго на поставки оружия и военной техники, введенном пунктом 5 резолюции 733 (1992) от 23 января 1992 года (называемом далее «эмбарго на поставки оружия»), резолюцию 1407 (2002) от 3 мая 2002 года и заявление своего Председателя от 28 марта 2002 года (S/PRST/2002/8),

отмечая с серьезной озабоченностью сохраняющийся поток оружия и боеприпасов в Сомали и через Сомали из источников, находящихся за пределами этой страны, который нарушает эмбарго на поставки оружия и серьезно подрывает мир и безопасность и политические усилия по национальному примирению в Сомали,

вновь обращаясь с призывом ко всем государствам и другим субъектам строго соблюдать эмбарго на поставки оружия и вновь настаивая на том, чтобы все государства, в частности государства региона, не вмешивались во внутренние дела Сомали; такое вмешательство лишь еще больше дестабилизирует Сомали, усиливает климат страха и отрицательно сказывается на положении в области прав человека и может поставить под угрозу суверенитет, территориальную целостность, политическую независимость и единство Сомали,

подчеркивая роль Межправительственного органа по вопросам развития (МОВР), особенно прифронтовых государств (Джибути, Кения и Эфиопия), в обеспечении прочного мира в Сомали и выражая свои надежды на то, что намечаемая Национальная конференция по примирению в Сомали, которая должна состояться в Найроби, добьется продвижения вперед в самом неотложном порядке и при прагматичном, ориентированном на конкретные результаты участии прифронтовых государств, и поддерживая это,

приветствуя доклад Генерального секретаря от 27 июня 2002 года (S/2002/709) и доклад экспертной группы, назначенной Генеральным секретарем (S/2002/722), в которых подробно описываются ресурсы и знания, необходимые для того, чтобы Группа экспертов могла готовить независимую информацию о нарушениях, и необходимые для обеспечения более строгого соблюдения эмбарго на поставки оружия в соответствии с резолюцией 1407 (2002),

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *подчеркивает*, что эмбарго на поставки оружия запрещает финансирование любых приобретений и поставок оружия и военной техники в Сомали;

2. *постановляет*, что эмбарго на поставки оружия запрещает прямое или косвенное предоставление Сомали технических консультаций, финансовой и другой помощи, а также подготовки кадров, связанной с военной деятельностью;

3. *просит* Генерального секретаря создать — в течение одного месяца с даты принятия настоящей резолюции, в консультации с комитетом, учрежденным резолюцией 751 (1992) от 24 апреля 1992 года (называемым далее «Комитетом»), Группу экспертов, состоящую из трех членов, которая должна базироваться в Найроби, на шестимесячный срок, в целях получения независимой информации о нарушениях эмбарго на поставки оружия и в качестве шага, содействующего введению в действие эмбарго и обеспечению его более строгого соблюдения, со следующим мандатом:

- расследование нарушений эмбарго, охватывающего доступ к Сомали по суше, воздуху и воде, в частности, путем использования любых источников, которые могли бы дать информацию, касающуюся нарушений, включая соответствующие государства, межправительственные организации и международные организации по сотрудничеству между правоохранительными органами, неправительственные организации, финансовые учреждения и посредников, другие посреднические учреждения, компании и органы гражданской авиации, членов Переходного национального правительства, местные власти, политических и традиционных лидеров, гражданское общество и деловые круги;
- уточнение информации по соответствующим областям знаний в связи с нарушениями и принятие мер по введению в действие эмбарго на поставки оружия в его различных аспектах и обеспечению его более строгого соблюдения;
- проведение исследований на местах, когда это возможно, в Сомали, государствах, соседних с Сомали, и других государствах, в зависимости от обстоятельств;
- оценка способности государств региона осуществлять в полном объеме эмбарго на поставки оружия, в том числе путем изучения национальных режимов таможенного и пограничного контроля;
- выработка рекомендаций относительно возможных практических шагов и мер по введению в действие эмбарго на поставки оружия и обеспечению его более строгого соблюдения;

4. *просит далее* Генерального секретаря обеспечить, чтобы эта Группа экспертов обладала достаточными знаниями — и имела доступ к ним — в области вооружений и их финансирования, гражданской авиации, морского транспорта и региональных дел, включая специальные знания по Сомали, в соответствии с потребностями в ресурсах и административными и финансовыми договоренностями, изложенными в докладе экспертной группы, учрежденной согласно резолюции 1407 (2002);

5. *просит* Группу экспертов в ходе работы в соответствии со своим мандатом в полной мере учитывать рекомендации, содержащиеся в докладе

экспертной группы, учрежденной согласно резолюции 1407 (2002), в том числе рекомендации, касающиеся способов сотрудничества, методологии и вопросов, связанных с укреплением эмбарго на поставки оружия;

6. *просит* все государства и Переходное национальное правительство и местные власти в Сомали в полной мере сотрудничать с Группой экспертов в ходе ее поиска информации в соответствии с настоящей резолюцией, в том числе путем содействия посещениям мест и субъектов и путем обеспечения полного доступа к государственным должностным лицам и архивам в ответ на просьбы Группы экспертов;

7. *призывает* все государства, особенно государства региона, предоставить Комитету всю имеющуюся информацию о нарушениях эмбарго на поставки оружия;

8. *настоятельно призывает* всех других физических и юридических лиц, к которым обращается Группа экспертов, в полной мере сотрудничать путем предоставления соответствующей информации и оказания содействия расследованиям, включая политических и традиционных лидеров, членов гражданского общества и деловые круги, финансовые учреждения и посредников, другие посреднические учреждения, компании и органы гражданской авиации, неправительственные организации, межправительственные организации и международные организации по сотрудничеству между правоохранительными органами;

9. *просит* Группу экспертов немедленно уведомлять Совет Безопасности, через Комитет, о любых случаях отказа от сотрудничества государств, органов власти, физических и юридических лиц, упомянутых в пунктах 6 и 8 выше;

10. *просит далее* Группу экспертов провести брифинг для Председателя Комитета в целях подготовки его миссии в регион, намеченной на октябрь 2002 года, и провести устный брифинг для членов Совета, через Комитет, в ноябре 2002 года;

11. *просит* Группу экспертов представить для рассмотрения Совету Безопасности, через Комитет, окончательный доклад в конце срока действия ее мандата;

12. *просит* Председателя Комитета направить для рассмотрения Совету Безопасности доклад Группы экспертов в течение двух недель с момента его получения;

13. *выражает* свое твердое намерение рассмотреть доклад Группы экспертов и любые соответствующие предложения по принятию дальнейших мер и рекомендации о возможных практических шагах по укреплению эмбарго на поставки оружия;

14. *просит* Генерального секретаря включить в свой доклад, который должен быть представлен 31 октября 2002 года, обновленную информацию по следующим вопросам:

- деятельность, проводимая в целях координации нынешних инициатив по миростроительству и обеспечения их постепенного расширения, а также подготовительная деятельность, проводимая на местах в порядке подго-

товки к комплексной миссии по миростроительству, которая начнется, как только позволят условия безопасности, в соответствии с заявлением Председателя Совета от 28 марта 2002 года;

- техническая помощь и сотрудничество в целях укрепления потенциала административных и судебных органов на всей территории Сомали, чтобы можно было внести вклад в обеспечение введения в действие эмбарго на поставки оружия и наблюдение за ним в соответствии с заявлением Председателя Совета от 28 марта 2002 года и резолюцией 1407 (2002);
- предоставление государствами докладов Комитету о мерах, которые они принимают для обеспечения полного и эффективного соблюдения эмбарго на поставки оружия в соответствии с резолюцией 1407 (2002);

15. *просит далее* Генерального секретаря предложить государствам-членам внести взносы в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для миростроительства в Сомали, приняв к сведению любые уже объявленные взносы, и обеспечить должную координацию между соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций для выполнения задач в соответствии с заявлением Председателя Совета от 28 марта 2002 года;

16. *призывает* государства-члены делать взносы на деятельность Организации Объединенных Наций в поддержку Сомали, в том числе в рамках сводного межучрежденческого призыва на 2002 год;

17. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.
